|  |
| --- |
| **Декларация для ввоза в Россию** |
| Declaration for the import into Russia of |
| Food from Japan |
|  |
| **Код партии груза** |  |  **Номер декларации** |  |
| Consignment Code |  |  Declaration Number |  |
|  |
| **В соответствии с положениями письма № 01/3270-1-23 Федеральной службы по надзору в** |
| **сфере защиты прав потребителей и благополучия человека Российской Федерации,** |
| **вводящим особые условия контроля ввоза пищевых продуктов, происходящих или** |
| **отправленных из определенных префектур Японии после аварии на атомной** |
| **электростанции «Фукусима»,** |
| According to the provisions of Letter 01/3270-1-23 of the Federal Service for Supervision of |
| Consumer Rights Protection and Human Well-being of the Russian Federation, imposing special |
| conditions governing the import of food originating or consigned from specific prefectures of Japan |
| following the accident at the Fukushima nuclear power station,  |
| **(продукция)**Food | **(компетентный орган)** (competent authority) |
|  |
| **ДЕКЛАРИРУЕТ, что** |
| DECLARES that the  | (products) |
|  |
| **в партии груза, состоящей из**of this consignment composed of |  |
| **(описание партии груза),**  |
| (description of consignment) |
|  |
| **(продукции),** |
| (products)  |
|  |
| **(числа и типов упаковки),** |
| (number and types of packages) |
| **gross or net** | **weight** | **unit** |
|  |  |  |
| **(вес нетто или вес брутто),** |
| (gross or net weight) |
|  |
| **погруженнойв** |  | **(место погрузки)** |
| Embarked at |  | (embarkation place) |
|  |
|  |  | **(дата погрузки)** |
| on |  | (date of embarkation) |
|  |
|  |  | **(название транспортной организации),** |
| by |  | (identification of transporter) |
|  |
| **следующей в** |  | **(место и страна назначения),** |
| going to |  | (place and country of destination) |
|  |
| **происходит из префектуры** |  | **(название префектуры),** |
| is originating from the prefecture of |  | (name of prefecture) |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |
|  |
|   |[ ]  **была собрана и/ или переработана до 11 марта 2011.** |
|  | has been harvested and/or processed before 11 March 2011. |
|  |
|   |[ ]  **происходит из префектур Фукусима, Гунма, Ибараки, Тотиги, Токио или Тиба,** |
|  | is originating from the prefectures Fukushima, Gunma, Ibaraki, Tochigi, Tokyo or Chiba |
|  |
| **были взяты ее образцы** |  | **(дата), подвергнутые лабораторному анализу** |  | **(дата) в** |
| and has been sampled on |  | (date), subjected to laboratory analysis on |  | (date) in |
|  | **(название лаборатории) для определения уровня** |
| **радионуклида цезия-137, и уровни радиации в результатах анализа не превышают** |
| **стандартов текущих требований Правительства России. Аналитический отчет прилагается.** |
|  | (name of laboratory), to determine the level of |
| radionuclide caesium-137, and that the level of radiation in the result of the analysis does not exceed the |
| standards of the current Russian government’s requirements. The analytical report is attached. |
|  |
|  |
| **Совершено в** |  | **(место)** |  | **(дата)** |
| Done at |  | (place) on |  | (date) |
|  |
|  |
| Печать и подпись |
| уполномоченного представителя компетентного органа |
|  |
| Stamp and signature of |
| the authorized representative of the competent authority |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| **\* Продукция и страна происхождения.** |
| \* Product and country of origin. |